



Совет Безопасности

Пятьдесят первый год

3627-е заседание

Среда, 31 января 1996 года, 15 ч. 30 м.

Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: сэр Джон Уэстон	(Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)
Члены:	
Ботсвана	г-н Легваила
Чили	г-н Сомавиа
Китай	г-н Цинь Хуасунь
Египет	г-н Эль-Араби
Франция	г-н Ладсу
Германия	г-н Айтель
Гвинея-Бисау	г-н Лопеш да Роза
Гондурас	г-н Рендон Барника
Индонезия	г-н Вибисоно
Италия	г-н Фульчи
Польша	г-н Влосович
Республика Корея	г-н Пак
Российская Федерация	г-н Федотов
Соединенные Штаты Америки	г-жа Олбрайт

Повестка дня

Письмо Постоянного представителя Эфиопии при Организации Объединенных Наций от 9 января 1996 года на имя Председателя Совета Безопасности, касающееся выдачи подозреваемых в совершении попытки покушения на жизнь Президента Арабской Республики Египет, которая имела место в Аддис-Абебе, Эфиопия, 26 июня 1995 года (S/1996/10)

Заседание открывается в 15 ч. 45 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Письмо Постоянного представителя Эфиопии при Организации Объединенных Наций от 9 января 1996 года на имя Председателя Совета Безопасности, касающееся выдачи подозреваемых в совершении попытки покушения на жизнь Президента Арабской Республики Египет, которая имела место в Аддис-Абебе, Эфиопия, 26 июня 1995 года (S/1996/10)

Председатель (говорит по-английски): Я хотел бы проинформировать Совет о том, что мною получены письма от представителей Эфиопии, Пакистана и Судана, в которых они просят пригласить их для участия в обсуждении пункта, стоящего на повестке дня Совета. В соответствии с установившейся практикой, я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этих представителей принять участие в обсуждении без права голоса, согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Этеффа (Эфиопия) и г-н Ясин (Судан) занимают места за столом Совета; г-н Камаль (Пакистан) занимает место, отведенное для него в зале Совета.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня. Совет Безопасности проводит заседание в ответ на просьбу, содержащуюся в письме Постоянного представителя Эфиопии при Организации Объединенных Наций от 9 января 1996 года на имя Председателя Совета Безопасности, документ (S/1996/10). Вниманию членов Совета представлен документ S/1996/69, в котором содержится текст проекта резолюции, представленный Ботсваной, Чили, Египтом, Гвинеей-Бисау, Гондурасом и Индонезией.

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на следующие другие документы: S/1996/30 - письмо Постоянного представителя Эфиопии при Организации Объединенных Наций от 15 января

1996 года на имя Председателя Совета Безопасности; S/1996/22, S/1996/25 и S/1996/29 - письма Постоянного представителя Судана при Организации Объединенных Наций, соответственно от 11 и 12 января 1996 года, на имя Председателя Совета Безопасности.

Первый оратор - представитель Эфиопии, которому я предоставляю слово.

Г-н Этеффа (Эфиопия) (говорит по-английски): Г-н Председатель, благодарю Вас за представленную мне возможность принять участие в нынешнем обсуждении вопроса, на который мое правительство обратило внимание Совета Безопасности в своем письме от 9 января, касающемся попытки покушения на жизнь Его Превосходительства Президента Арабской Республики Египет Хосни Мубарака 26 июня 1995 года, прибывшего в Аддис-Абебу для участия во встрече стран - членов Организации африканского единства (ОАЕ) на высшем уровне, и роли в этом правительства Судана.

Африканский Рог является регионом, в котором долгое время бушевали война и голод. Именно это наследие конфликтов и лишений обязалось преодолеть мое правительство. В течение последних пяти лет Эфиопия стремится добиться мира у себя дома и в отношениях с соседями, в частности с Суданом. Мы твердо убеждены в том, что многого можно добиться благодаря сотрудничеству и многое можно потерять из-за конфронтации.

Хотя моя страна поддерживает замечательные отношения со своими соседями и продолжает вносить вклад в достижение долговременного урегулирования кризиса в Сомали, наши усилия по развитию и поддержанию хороших отношений с Суданом пока не принесли плодов. Это потому, что силы, которые стоят во главе Судана, выбрали курс на конфронтацию со всем субрегионом. Возможно, причастность Хартума к акту терроризма, совершенному в нашей стране, является результатом его опасной политики. Попытка покушения на жизнь Его Превосходительства Президента Египта Мубарака потрясла государство и шокировала мир, в особенности Африку, в то время как африканские лидеры собрались в Аддис-Абебе на встречу государств - участников ОАЕ на высшем уровне. К счастью, предусмотрительность и бдительность спасли положение. Если бы покушение увенчалось успехом, его последствия, и в особенности

воздействие на субрегион, были бы пагубными и долговременными. Хотя попытка покушения сорвалась, есть множество доказательств, выявленных в ходе нашего расследования, которые указывают на причастность правительства Судана и ясно демонстрируют, откуда исходит постоянная угроза миру и безопасности региона.

Мы с сожалением выносим этот вопрос на рассмотрение Совета. Мое правительство намеревалось урегулировать этот вопрос прежде всего на двустороннем уровне. После проведения расследования, которое показало, что трое из террористов, подозреваемых в соучастии в преступлении, нашли убежище в Судане, мое правительство предоставило правительству Судана соответствующую информацию и обратилось с просьбой о выдаче трех террористов на основе Договора о выдаче преступников от 1964 года. С тем чтобы и далее рассматривать этот вопрос на уровне наших двух стран, мы вначале не публиковали результатов расследования и вместо этого сделали выбор в пользу того, чтобы предоставить Судану все возможности изложить свои соображения и дать позитивный ответ. Это было сделано в соответствии с нашей давней политикой, направленной на поддержание нормальных отношений с Суданом.

К сожалению, в ответ на свою добрую волю мы не получили аналогичной реакции. В качестве ответа Судан ограничился отстранением от должности министра внутренних дел, руководителя службы внешней безопасности и некоторых других должностных лиц. Руководство этой страны сопротивляется выдаче указанных трех человек, пытаясь выиграть время и надеясь на то, что Эфиопия успокоится после смещения с должности нескольких официальных лиц и обещаний о сотрудничестве. По существу, ожидалось, что мы примем участие в сокрытии преступления. Выбор был ясен: или мы не обращаем внимания на доказательства в надежде на сохранение фасада добрых отношений или же мы и далее стремимся к тому, чтобы Судан выполнил свои обязательства, подвергая при этом риску двусторонние отношения.

Мое правительство настоятельно добивалось выдачи трех террористов. На двусторонней основе мы продолжали обращаться с просьбой к Судану выполнить нашу просьбу. Однако после того, как мы почувствовали сопротивление со стороны руководства этой страны, мы представили вопрос на

рассмотрение Организации африканского единства (ОАЕ). Центральный орган Механизма ОАЕ по предупреждению, регулированию и разрешению конфликтов на внеочередной сессии 11 сентября 1995 года призвал Судан, среди прочего, выдать трех террористов, укрывающихся на его территории, и воздерживаться от участия в деятельности, связанной с оказанием помощи, содействия и поддержки террористическим операциям. Однако Судан не внял призыву ОАЕ. Хартум воспротивился усилиям ОАЕ и отказался выполнить положения ее резолюции. Ввиду отсутствия прогресса миссии ОАЕ в Судане в ноябре 1995 года Центральный орган ОАЕ 19 декабря вновь призвал Судан незамедлительно и полностью выполнить ее резолюцию. До сих пор Судан не выполнил этой резолюции. До сегодняшнего дня он отказывается выдать трех террористов, которых он должен был бы выдать шесть месяцев назад. Именно поэтому мое правительство сочло необходимым вынести этот вопрос на рассмотрение Совета Безопасности.

Мы ведем речь об очень серьезном преступлении. Подробности представлены вниманию Совета. Не может быть сомнения в том, что акты государственного терроризма, осуществляемые на территории другого государства, представляют собой явную угрозу международному миру и безопасности. Наши усилия на двустороннем уровне не увенчались успехом. ОАЕ выражает сожаление в связи с бескомпромиссной позицией Судана и невыполнением предъявленных требований. В этой связи мы обращаемся с настоятельной просьбой к Совету для того, чтобы мог прозвучать голос международного сообщества в отношении вопроса о привлечении к ответственности лиц, совершивших это злостное преступление. Все, чего мы добиваемся, - это справедливость и беспристрастность.

Нельзя допускать, чтобы и далее беспрепятственно продолжалась деятельность, связанная с организацией террористических акций, оказанием помощи в их проведении и подстрекательством к ним, а также с предоставлением убежища преступникам. Неискренность, тактика затягивания и обвинения, уводящие в сторону от существа дела, не могут привести к нахождению решения. Невозможно найти решение и на основе теории существования заговора. Мы решительно полагаем, что благодаря резолюции Совета Безопасности, призывающей Судан выполнить просьбу о выдаче трех

террористов, ранее направленную Эфиопией, а затем ОАЕ, перед правительством Судана будет поставлен прямой вызов: остановиться и задуматься, а также предпринять искренние усилия в целях выполнения этих требований и тем самым сделать первый шаг в направлении восстановления доверия, которое столь необходимо для того, чтобы помочь субрегиону и, фактически, континенту в целом добиться прогресса в направлении конструктивного участия. Нет необходимости говорить о том, что Судан обязан принять и выполнить решение Совета Безопасности в соответствии со статьей 25 Устава Организации Объединенных Наций.

Я также хотел бы добавить, что такая мера со стороны Совета Безопасности в поддержку решений ОАЕ привела бы к дальнейшей активизации и укреплению сотрудничества и взаимодополняемости между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями в деле поддержания мира и стабильности.

В заключение г-н Председатель, позвольте мне выразить Вам и другим членам Совета Безопасности, особенно членам Совета из числа неприсоединившихся государств, мою признательность за ответ на просьбу моего правительства, который был дан безотлагательным, решительным и объективным образом, как и подобает этому органу, о рассмотрении вопроса, вызывающего серьезную обеспокоенность не только у Эфиопии и Африки, но и у всего международного сообщества в целом.

И наконец, я хотел бы, чтобы Совет принял к сведению, что кроме Судана в нашем письме упомянуты некоторые другие страны, представившие некоторые детали к нашему расследованию преступления. Это - Саудовская Аравия, Кения, Йемен и Пакистан. Дабы избежать всяких недоразумений, мы хотели бы абсолютно четко заявить перед Советом Безопасности, что за исключением Судана ни одно из этих государств не было вовлечено в деятельность, направленную на оказание террористам какой-либо поддержки.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Эфиопии за его любезные слова, сказанные в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Судана, которому я предоставляю слово.

Г-н Ясин (Судан) (говорит по-английски): Г-н Председатель, прежде всего в последний день Вашего пребывания на посту Председателя позвольте мне поздравить Вас с вступлением в эту должность в Совете Безопасности в этом месяце. Мы убеждены в том, что Ваша деятельность на посту Председателя будет содействовать успеху работы Совета Безопасности, благодаря чему будет установлена справедливость и обеспечена поддержка целям и принципам, лежащим в основе Организации Объединенных Наций.

Я также хотел бы выразить признательность Постоянному представителю Российской Федерации при Организации Объединенных Наций Его Превосходительству послу Лаврову за образцовое руководство работой Совета Безопасности в декабре. В период своего пребывания на посту Председателя он проявил большую мудрость и подлинное самопожертвование.

Сегодня Совет Безопасности рассматривает письмо Эфиопии, касающееся достойной осуждения террористической попытки покушения на жизнь президента Египта Хосни Мубарака. В своем письме Совету Безопасности Эфиопия обвиняет правительство Судана в предоставлении убежища трем подозреваемым лицам египетской национальности и требует призвать Судан к сотрудничеству в этом вопросе. Этот шаг был сделан без учета усилий, которые уже приложил Судан в направлении урегулирования вопроса, и до завершения продолжающихся региональных усилий.

Прежде чем приступить к рассмотрению этого вопроса, я хотел бы еще раз изложить позицию Судана в отношении терроризма. Судан осуждает терроризм самым решительным образом во всех его формах и проявлениях. Мы последовательно заявляли о том, что Судан не допустит, чтобы его территория, граждане или учреждения тем или иным образом, прямо или косвенно использовались для террористической деятельности. Судан готов прибегнуть к самым суровым мерам наказания всех лиц, причастных к таким актам. Мы полностью отдаем себе отчет в том, что терроризм несет с собой боль, страдания и кровавые убийства, и мы убеждены в том, что никакая цель и никакие мотивы не могут служить для него оправданием. Мы убеждены в том, что члены международного сообщества должны приложить коллективные усилия по ликвидации терроризма во всех его

формах, ибо, по нашему мнению, он представляет собой серьезную угрозу международному миру и безопасности.

Я хотел бы также вновь изложить позицию Судана в отношении покушения на жизнь Президента Мубарака. Судан был чрезвычайно потрясен этим трагическим инцидентом - покушением террористов на жизнь Президента Египта - и осудил его, как он это делал и во многих других случаях, связанных с покушениями на жизнь других президентов и министров Египта, в том числе премьер-министра, министра внутренних дел и министра культуры. Мы считаем, что террористы, ответственные за этот акт, должны понести надлежащее наказание.

Две недели назад в ходе неофициального заседания с участием членов Совета Безопасности наш министр иностранных дел сообщил о том, что было сделано Суданом в отношении запросов, касающихся трех подозреваемых египтян. Наша делегация считает, что сейчас было бы уместно напомнить о шагах, предпринятых Суданом с целью продемонстрировать степень готовности суданских властей к сотрудничеству и их стремления в полной мере вскрыть все факты, касающиеся трех подозреваемых египтян.

В этой связи я вновь официально заявляю здесь, в Совете, о том, что по получении просьбы Эфиопии компетентные власти в Судане предприняли в ответ незамедлительные шаги.

Президент Республики Судан лично учредил следственный комитет высокого уровня с участием представителей соответствующих властей и наделил его всеми необходимыми полномочиями для проведения тщательного расследования данного инцидента с целью обеспечить выполнение вверенной ему задачи в кратчайший срок. Доклад о расследовании был передан правительству Эфиопии по прошествии всего лишь 10 дней после получения его письма. Этот доклад, в котором нашли отражение трудности, с которыми столкнулся Комитет вследствие недостатка необходимой информации, содержал вывод о том, что нет никаких следов того, что двое из террористов въехали в Судан в какое-либо время до или после инцидента. Что касается третьего подозреваемого, то в ходе расследования был подтвержден факт прибытия в Судан человека, носящего одно из трех

имен, которые были сообщены эфиопскими властями, на регулярном рейсе суданской авиакомпании из Аддис-Абебы, и его регистрационная карта была добросовестно передана эфиопскому правительству. Однако в результате того, что прошло много времени - 32 дня, - Комитету не удалось установить местонахождение этого подозреваемого. Этот факт был также сообщен эфиопским властям, которым было предложено предоставить дополнительную информацию, которая могла бы помочь суданскому комитету в его работе.

Кроме того, Судан в своем стремлении к сотрудничеству выразил готовность сотрудничать с соответствующими властями заинтересованных государств, а именно с Египтом и Эфиопией. Мы выразили свою готовность сотрудничать со всеми заинтересованными сторонами в ходе расследования.

Кроме того, наша страна вновь ввела ограничения на выдачу виз для въезда в Судан, которые были отменены в прошлом для граждан некоторых стран. Эти меры были приняты в ущерб - и немалый - нашим дружественным отношениям с целым рядом стран. Однако эта мера была принята в ответ на тревогу, выраженную эфиопским правительством, и в стремлении подтвердить готовность Судана к сотрудничеству и его добрую волю.

Каким же был ответ правительства Эфиопии на эти усилия? Оно ответило на просьбу Судана относительно предоставления дополнительной информации более чем отказом. Эфиопия предпочла вынести этот вопрос на рассмотрение Организации африканского единства (ОАЕ). Последняя, не направив официального приглашения Судану принять участие в заседании, 11 сентября 1995 года приняла резолюцию в явное нарушение самых основополагающих принципов установленных процедурных правил международных организаций и основных принципов отправления правосудия. Установленная норма права в правовых системах всех цивилизованных стран предусматривает, что не может быть предъявлено никакого обвинения в отсутствие необходимых доказательств, что обвиняемый имеет право высказаться и что он считается невиновным до тех пор, пока его вина не доказана.

Хотя Судан испытал разочарование в связи с решением, принятым на заседании Центрального органа, он лояльно воспринял вердикт и продолжал сотрудничать, отвечая на запросы миссии ОАЕ, возглавлявшейся посланником Генерального секретаря ОАЕ, которая посетила Судан. Доклад Генерального секретаря был представлен на заседании Центрального органа ОАЕ 19 декабря 1995 года. Наш министр иностранных дел был приглашен для участия в заседании и выступил на нем. В заявлении, опубликованном по завершении этого заседания, четко указывалось на то, что поступила новая информация, обусловившая настоятельный призыв к нашему правительству

"принять необходимые меры для поиска, обнаружения и выдачи трех террористов". (S/1996/10, приложение II, пункт 3)

Центральный орган также принял решение

"продолжить изучение этого вопроса". (Там же, пункт 4)

Эта резолюция была принята 19 декабря 1995 года. Как ни удивительно, в тот же самый день заместитель министра иностранных дел Эфиопии прибыл сюда, в Нью-Йорк, с тем чтобы довести этот вопрос до сведения Совета Безопасности, перед которым он неофициально выступил 21 декабря.

К чему такая спешка? Почему некоторые члены Совета отказываются подождать результатов усилий ОАЕ в решении данного вопроса? Почему они оказывают давление на Совет Безопасности, чтобы он рассмотрел этот вопрос в то же самое время, когда его рассматривает ОАЕ?

Все, о чем я говорил, четко свидетельствует о том, что тупик в поисках решения проблемы возник не в результате отсутствия сотрудничества со стороны суданских властей. Тупик возник вследствие действий других сторон, которые отвергли все инициативы, направленные на достижение справедливого и надлежащего решения этого вопроса.

Наша страна по-прежнему проявляет готовность к сотрудничеству. На основе решений ОАЕ она приняла конкретные, практические меры и обратилась с просьбой к Генеральному секретарю

ОАЕ вступить в контакт с суданскими властями с целью выполнения этих решений.

Таковы вкратце меры, которые были приняты нашей страной с момента возникновения этого спора. К сожалению, ответ заинтересованных государств заключался в том, чтобы добиться рассмотрения этого вопроса в Совете Безопасности.

Утверждалось, что Совет Безопасности принял решение рассмотреть этот вопрос, поскольку суданские власти отказывались сотрудничать в процессе осуществления резолюций ОАЕ. Какие бы предложения ни выдвигались в качестве оправдания этой позиции, мы хотели бы вновь заявить о том, что Судан всегда выполнял резолюции ОАЕ и все резолюции, принятые Организацией Объединенных Наций.

Рассматриваемый сегодня Советом с целью принятия проект резолюции направлен на достижение двух главных целей: во-первых, направить четкий сигнал о том, что международное сообщество преисполнено решимости дать твердый отпор терроризму; во-вторых, обеспечить, чтобы лица, совершившие покушение, были привлечены к суду. Судан решительно поддерживает эти две цели. Однако проект резолюции является несбалансированным по целому ряду причин: в нем не учитывается неоднократно подтвержденная позиция Судана, которая заключается в его готовности к всестороннему и безоговорочному сотрудничеству.

Кроме того, говоря о поспешности Эфиопии в вынесении данного вопроса на рассмотрение Совета Безопасности, мы не можем не отметить и поспешности, с которой был подготовлен этот проект резолюции. Его первоначальные авторы не пожалели сил для того, чтобы включить в проект все негативные элементы, как имеющие, так и не имеющие к нему отношение, с единственной целью - представить Судан в качестве символа международного терроризма. Кроме того, несмотря на их заверения в том, что этот проект резолюции нацелен на оказание поддержки ОАЕ, заявление Центрального органа от 19 декабря 1995 года, когда Судан представил новую информацию по этому вопросу, не было принято во внимание. Авторы даже применили весьма селективный подход, включив в проект лишь те пункты, которые были приняты в отсутствие министра иностранных дел

Судана, пункты, которые отвечают их цели изобличить Судан.

Пункты 4а и 4б постановляющей части являются наглядными, неопровержимыми примерами подлинных намерений первоначальных авторов этого проекта резолюции. В тексте пункта 4а постановляющей части полностью игнорируется решение Центрального органа от 19 декабря 1995 года, когда состоялось последнее совещание ОАЕ, в котором содержался призыв к Судану организовать розыск, установить местонахождение и в случае их обнаружения и задержания выдать трех террористов.

Кроме того, в проекте резолюции нашел отражение новый аспект резолюций Совета Безопасности, основанный на гипотезах и предположениях. В данном случае предполагается, что трое подозреваемых египтян находятся в руках правительства Судана и что единственное, что остается сделать правительству, это предпринять незамедлительные действия по их выдаче Эфиопии. Если заинтересованные страны, Египет и Эфиопия, обладают подобной информацией о местонахождении террористов, то мы перед Советом настоятельно призываем их предоставить эту информацию Судану. Судан неоднократно выражал готовность сотрудничать с ними и в этих целях даже предлагал им направить в страну группы по проведению расследований, однако они отвергли эту инициативу. Я хотел бы заявить о готовности Судана передать Эфиопии этих египетских террористов, если они будут обнаружены на суданской территории.

Что касается отношений между Суданом и его соседями, о которых говорится в пункте 4б и о которых упоминал мой коллега, посол Эфиопии, то не Судан совершил агрессию в отношении территории своих соседей и не Судан оккупировал часть их территорий. Совет, вероятно, помнит об актах агрессии в отношении суданских территорий. Все африканские государства в равной степени обязаны уважать уставы ОАЕ и Организации Объединенных Наций и суверенитет государств. Ответом Судана на обвинения авторов проекта резолюции, а также министра иностранных дел Египта на сентябрьском и декабрьском совещаниях Центрального органа стало приглашение министром иностранных дел Судана Генерального секретаря ОАЕ посетить Судан и организовать миссию по

установлению фактов с участием всех заинтересованных африканских стран, в частности членов Центрального органа, для проверки обвинений в том, что Судан оказываем помощь, поддерживает и содействует террористической деятельности и укрывает террористические элементы и предоставляет им убежище. Высказывать такие обвинения нетрудно, но при этом трудно скрывать акты агрессии.

Суданская делегация хотела бы вновь обратиться к заинтересованным сторонам с призывом занять позицию сотрудничества в интересах мирного урегулирования спора. Мы также призываем Совет Безопасности убедить остальные стороны поступить так же.

Судан хотел бы официально заявить, что он соблюдает Устав Организации Объединенных Наций, он согласен с тем, что все резолюции Совета Безопасности имеют обязательный характер и должны выполняться. Что касается заявлений ОАЕ, то Судан уже подтверждал свою готовность в полной мере сотрудничать с Генеральным секретарем ОАЕ в соответствии с уставами ОАЕ и Организации Объединенных Наций и нормами международного права.

Мое правительство тепло приветствует ту роль, которую Генеральный секретарь, как ожидается, должен сыграть в урегулировании этого вопроса. Мы обязуемся в полной мере сотрудничать с ним в выполнении задачи, порученной ему Советом.

Позвольте мне в заключение подчеркнуть следующие три момента. Во-первых, мое правительство вновь подтверждает категорическое неприятие и осуждение любых форм и проявлений международного терроризма. Никакими причинами, доводами и предложениями политического, религиозного, идеологического или любого иного характера, сколь бы законными они ни были, нельзя оправдать террористические акты. Судан ратифицировал несколько международных конвенций, касающихся различных аспектов этого вопроса, а также ряд двусторонних соглашений по вопросам судебной помощи и выдачи преступников.

Во-вторых, Судан самым решительным образом осуждает попытку покушения на жизнь президента Египта. Это осуждение служит подтверждением мнения, высказанного правительством Судана в лице

его президента на пресс-конференции в Аддис-Абебе в день этого прискорбного инцидента, и искренних чувств, выраженных в Аддис-Абебе министру иностранных дел Египта нашим министром иностранных дел. Эта позиция основывается главным образом на наших принципах и священных ценностях, которые осуждают как преступные и не поддающиеся оправданию любые акты, методы и практику терроризма, где бы и кем бы они ни совершались.

В-третьих, мое правительство заявляет в этом Совете о своей готовности в полной мере и безоговорочно сотрудничать со всеми заинтересованными сторонами. В этом контексте мы заверяем Генерального секретаря ОАЕ и Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в нашей неустанной помощи в соответствии с положениями настоящего проекта резолюции. Мы подтверждаем нашу приверженность делу осуществления всех соответствующих решений и резолюций по данному вопросу.

Я хотел бы закончить свое выступление на арабском языке и добавить несколько слов, полученных из моей страны.

(говорит по-арабски)

Я хотел бы вновь поприветствовать Вас, г-н Председатель, и членов Вашего Совета. Я хотел бы через Вас официально высказать ряд соображений.

Во-первых, Господь наделил нас, народ Судана, некоторыми уникальными особенностями. Мы искренни и преданны. Мы ни на кого не держим зла. Наша страна открыта для гостей и беженцев. Мы следуем правилам добрососедства. Мы держим слово. Предательство нам не свойственно. Мы верим в Господа и во всех его пророков: Мохамеда, Иисуса, Моисея. И мы считаем, что убийство людей - это преступление, акт вероотступничества. Наш фольклор и наши традиции говорят о том, что мы должны выбирать соседа, прежде чем выбрать место для нашего дома. Наш фольклор подтверждает, что добрососедство - это одна из важнейших ценностей. Это также одна из заповедей нашей религии.

Поэтому мы говорим нашим братьям с севера: Судан и впредь будет проявлять искренность, щедрость и великодушие; он всегда будет заботиться

об узах дружбы и братства; и он всегда будет готов дать вам прибежище в трудную минуту. Что касается наших братьев на востоке, то мы открыли для них двери наших домов, мы поделились с ними пищей, мы сдержали те обещания, которые мы им давали. Они жили с нами. Мы - часть их. Они - часть нас. Их страна и наша страна - близнецы. Любая беда, которая обрушивается на них, обрушивается и на нас. В Судане много искренних людей, которые продолжают выполнять заповеди нашего Господа. Такая страна никак не может поддерживать терроризм или попытки покушения на жизнь людей.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Судана за любезные слова в мой адрес.

Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по представленному на его рассмотрение проекту резолюции. Если не будет возражений, я поставлю проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Сначала я предоставляю слово тем членам Совета, которые пожелали выступить с заявлениями до проведения голосования.

Г-н Вибисоно (Индонезия) (говорит по-английски): Совет Безопасности собрался сегодня для того, чтобы обсудить вопрос, который всех нас серьезно тревожит и чреват широкими последствиями для решения таких важных вопросов, как международный терроризм и охрана жизни и обеспечение безопасности глав государств и правительств. В этой связи моя делегация хотела бы выразить негодование по поводу покушения на жизнь президента Арабской Республики Египет Его Превосходительства г-на Хосни Мубарака, совершенного 26 июня 1995 года в Аддис-Абебе во время церемонии открытия Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства (ОАЕ). Особенно неприятно отмечать то, что данный позорный акт был совершен в Эфиопии, что стало грубым нарушением суверенитета и территориальной целостности этой страны.

Делегация Индонезии неизменно выступает с осуждением актов насилия и терроризма, являющихся наиболее грубым нарушением прав человека. Мы выражаем надежду на то, что лица, ответственные за этот акт насилия, будут незамедлительно переданы в руки правосудия. В этой связи моя делегация хотела бы вновь заявить о том, что никто, ни одна группа и ни одна страна не защищены от международного терроризма и его разрушительных последствий. Исходя из этого мы призываем активизировать сотрудничество на национальном, региональном и международном уровнях в борьбе с актами терроризма, где бы, кем бы и против кого бы они ни совершались. Мы были встревожены той ситуацией, которая сложилась в результате этого покушения, в особенности в связи с тем, что в нее оказались вовлеченными страны, с которыми Индонезию связывают сердечные и братские отношения и которые являются членами Движения неприсоединения.

С нашей точки зрения, наиболее оперативным способом урегулирования данного вопроса было бы оказание Советом Безопасности полной поддержки тем усилиям, которые уже неизменно предпринимаются на двусторонней основе. Эти шаги должны быть дополнены усилиями со стороны Организации африканского единства (ОАЕ), поскольку усилия, предпринимаемые на региональном уровне, также способны внести существенный вклад в урегулирование этой проблемы, затрагивающей жизненно важные интересы всех членов Организации. Поэтому мы высоко ценим усилия заинтересованных стран и ОАЕ, направленные на поиск путей прочного урегулирования этого вопроса.

Моя делегация полностью поддерживает пункт 7 постановляющей части проекта резолюции, в котором содержится обращенная к Генеральному секретарю просьба добиваться содействия со стороны правительства Судана. Это предложение представляется нам полезным еще и потому, что намеченный путь предполагает содействие со стороны правительства Судана, без помощи которого ОАЕ было бы непомерно сложнее решать поставленную перед ней задачу.

В этой связи моя делегация принимает к сведению то обстоятельство, что правительство Судана выступило с осуждением международного терроризма и заявило о своей готовности

сотрудничать с ОАЕ и заинтересованными странами. В этом контексте отрадно отметить, что правительство Судана совсем недавно, 25 января 1996 года, направило приглашение Генеральному секретарю ОАЕ. В этих условиях относящаяся к данному делу подробная информация, полученная из надежных и авторитетных источников, может быть использована в целях проведения дальнейших расследований.

Мы хотели бы отметить, что представленный нашему вниманию сегодня проект резолюции следует расценивать как выражение поддержки основной направленности и целей заявлений Центрального органа Механизма ОАЕ по предупреждению, регулированию и разрешению конфликтов, принятых 11 сентября 1995 года и 19 декабря 1995 года. Мы надеемся, что данный проект резолюции будет способствовать выполнению ОАЕ поставленных перед ней задач.

После тщательного рассмотрения вопроса моя делегация приняла решение поддержать данный проект резолюции, поскольку в нем предлагается прагматический подход к решению этой не терпящей отлагательства проблемы. Проект резолюции предоставляет также в распоряжение ОАЕ необходимый ей гибкий механизм урегулирования этого вопроса. Подобный прагматичный подход учитывает также интересы и точку зрения сторон, непосредственно затронутых этим прискорбным эпизодом.

В свете сказанного мы обращаемся ко всем сторонам с призывом воздерживаться, насколько это будет возможно, от любых действий, которые могли бы привести к дальнейшей эскалации напряженности или могли бы быть расценены как попытка вызвать такую эскалацию. В этой связи мы обращаемся ко всем сторонам с настоятельным призывом полностью сотрудничать с Генеральным секретарем ОАЕ в его усилиях по достижению мирного и скорейшего урегулирования этого вопроса.

Учитывая характер продолжающейся развиваться ситуации, было бы преждевременно планировать какие бы то ни было дальнейшие шаги со стороны Совета на данном этапе.

Наконец, мы уверены в том, что добрые услуги Генерального секретаря Организации Объединенных

Наций в сочетании с решительными усилиями ОАЕ принесут позитивные результаты.

Г-н Легваила (Ботсвана) (говорит по-английски): Покушение на жизнь президента Арабской Республики Египет 26 июня 1995 года породило серьезную тревогу во всем мире. Оно вызвало глубокое негодование среди африканских государств, поскольку было совершено в день открытия Совещания глав государств и правительств Организации африканского единства (ОАЕ). Тот факт, что лица, предпринявшие этот отвратительный акт, избрали местом его совершения Аддис-Абебу (Эфиопия), где расположена штаб-квартира ОАЕ, у многих из нас вызывает чувство глубокого отвращения перед лицом подобного неуважения к святости политической столицы Африки. Поэтому мы считаем, что это гнусное преступление было направлено против всех африканских лидеров и что вследствие этого было вдвойне важно обеспечить безотлагательное привлечение виновных к ответственности.

Нам трудно обсуждать этот вопрос в Совете Безопасности, поскольку речь здесь идет об африканской проблеме, которую следовало бы решить силами африканцев. Ботсвана предпочла бы, чтобы этот вопрос был урегулирован без обращения в Совет Безопасности. Даже на этом позднем этапе мы все еще надеемся, что в результате принятия данного проекта резолюции Совету Безопасности не придется вновь заниматься этим болезненным вопросом в будущем. В повестке дня Совета и без того достаточно вопросов, имеющих отношение к Африке.

Мы, однако, полностью осознаем, что любое государство - член Организации Объединенных Наций имеет право выносить любой вопрос на рассмотрение Совета Безопасности, и в данном случае Эфиопия воспользовалась своим правом. И тот факт, что шесть месяцев спустя после покушения на жизнь президента Мубарака подозреваемые в этом преступлении так и не были переданы в руки правосудия, действительно вызывает глубокое сожаление и досаду.

Мы отмечаем усилия, предпринимаемые правительством Эфиопии по двусторонним каналам и через Центральный орган Механизма ОАЕ по предупреждению, регулированию и разрешению конфликтов, в целях разрешения вопроса,

связанного с выдачей трех подозреваемых. Центральный орган Механизма ОАЕ дважды рассматривал этот вопрос и принял 11 сентября 1995 года и 19 декабря 1995 года соответствующие решения, а то, что произошло впоследствии, общеизвестно.

Насколько известно моей делегации, проект резолюции, представленный на рассмотрение Совета Безопасности, отнюдь не ставит своей целью узурпировать роль и полномочия ОАЕ в отношении данного вопроса. Напротив, мы убеждены в том, что ОАЕ будет всячески приветствовать и высоко оценит скорейшее осуществление его решений. В этой связи ОАЕ нуждается в поддержке международного сообщества. В мире нет другого Совета Безопасности, и международная законность и авторитет исходят только от него. Поэтому вполне естественно, что Совет должен поддержать ОАЕ в ее усилиях, направленных на то, чтобы привлечь трех подозреваемых к суду.

Представленный на наше рассмотрение проект резолюции не предусматривает принятия каких-либо мер в отношении Судана. Он лишь призывает правительство Судана удовлетворить просьбы ОАЕ о безотлагательной выдаче Эфиопии трех подозреваемых для судебного преследования. Руководствуясь именно этими причинами, Ботсвана безоговорочно поддерживает принятие данного проекта резолюции.

Г-н Пак (Республика Корея) (говорит по-английски): Я хочу выразить признательность Группе стран Движения неприсоединения за предпринятую инициативу и за прекрасную работу по подготовке проекта резолюции, представленного сегодня на рассмотрение Совета.

Республика Корея осуждает международный терроризм во всех его формах. В частности, мы осуждаем акты государственного терроризма в отношении главы государства, расценивая их как огромную угрозу международному миру и безопасности. Нельзя переоценить, насколько насущной является для международного сообщества необходимость покончить с терроризмом во всем мире.

Твердая приверженность моего правительства делу ликвидации государственного терроризма основывается на нашем собственном печальном

опыте недавнего прошлого. Члены Совета, вероятно, помнят, что в октябре 1983 года лица, сопровождавшие президента Республики Корея во время его государственного визита в Мьянму, подверглись нападению с применением взрывного устройства. В результате этого террористического акта, нацеленного на самого президента, погибли 17 членов официальной делегации, включая четырех членов кабинета министров корейского правительства. Хотя организаторы этого нападения и предстали перед судом, а правительство Мьянмы представило Организации Объединенных Наций неопровержимые доказательства, содержащиеся в документе А/39/456, подтверждающие причастность к нему государства, авторы этого террористического акта остались безнаказанными.

Спустя четыре года такая безнаказанность привела к другому террористическому акту со стороны того же государства - на этот раз в отношении корейского коммерческого самолета, что привело к гибели 115 человек, находившихся на борту. Этот инцидент рассматривался на заседании Совета Безопасности 17 февраля 1988 года, в котором я принимал участие, однако Совет не принял к сведению исчерпывающие доказательства причастности к нему государства. Мы считаем, что равнодушный подход Организации Объединенных Наций к этим террористическим актам был определенным образом истолкован теми, кто поддерживает государственный терроризм. Безнаказанность в отношении террористических актов порождает терроризм, что справедливо в отношении всех видов преступлений.

Я упомянул трагический опыт моей страны лишь для того, чтобы подчеркнуть серьезную обеспокоенность моего правительства по поводу продолжающихся актов терроризма, а также огромную ответственность Совета в деле решительной борьбы с ними. Принимая проект резолюции, представленный сегодня на наше рассмотрение, Совет исправляет допущенную в прошлом ошибку - ошибку бездействия - в связи с аналогичным случаем в мрачную эпоху "холодной войны".

С учетом вышесказанного я хотел бы четко заявить, что на данном этапе мы не намерены предвещать исход рассматриваемого дела. Однако, учитывая его серьезность и потенциальные последствия для мира и стабильности

соответствующих стран региона, Совет несет моральную и политическую ответственность за то, чтобы трое подозреваемых, разыскиваемых в связи с попыткой покушения, были привлечены к суду и тем самым была выявлена истина в этом вопросе.

Самый практический шаг в этом направлении на данном этапе заключался бы в том, чтобы поддержать усилия Организации африканского единства (ОАЕ) в африканском региональном контексте. Именно об этом и говорится в представленном на рассмотрение Совета проекте резолюции. Следует отметить, что этот проект резолюции не отходит от решений, принятых ОАЕ. Поддерживая шаги, предпринятые ОАЕ, Совет может укрепить авторитет и потенциал этой Организации в области предотвращения, регулирования и разрешения конфликтов в регионе.

Хотя мы и склонны позитивно рассматривать свидетельства о том, что Судан намерен сотрудничать с ОАЕ в разрешении этого вопроса, о чем говорится в письме министра иностранных дел Судана на имя Генерального секретаря ОАЕ от 25 января этого года, мы сожалеем, что просьбы ОАЕ о выдаче трех подозреваемых не выполнены. Мы считаем, что для правительства Судана наилучшим способом опровергнуть свою причастность является безотлагательное задержание и выдача трех подозреваемых в соответствии с решениями ОАЕ и на основе Договора о выдаче преступников, заключенного в 1964 году между Эфиопией и Суданом.

С учетом этих замечаний мы будем голосовать за проект резолюции, представленный Совету.

Г-н Айтель (Германия) (говорит по-английски): На протяжении последних шести недель Совет Безопасности рассматривает серьезный вопрос о попытке покушения на президента Египта Хосни Мубарака, которая имела место 26 июня прошлого года во время встречи на высшем уровне Организации африканского единства (ОАЕ) в Аддис-Абебе. Мое правительство решительно осудило этот террористический акт. Оно полностью поддерживает любые меры, направленные на задержание и привлечение к суду тех, кто несет ответственность за это преступление.

В результате проведенного расследования правительство Эфиопии потребовало, чтобы

правительство Судана выдало трех подозреваемых. Предприняв попытку решить эту проблему сначала на двустороннем, а затем на региональном уровнях, правительство Эфиопии, наконец, обратилось за поддержкой к Совету Безопасности.

Центральный орган Механизма ОАЕ по предупреждению, регулированию и разрешению конфликтов в своем заявлении от 19 декабря 1995 года четко изложил свой вывод о том, что правительство Судана не сотрудничало в достаточной степени в этом вопросе. Как проявилось в ходе нашей дискуссии, это впечатление вполне разделяют члены Совета Безопасности. Поэтому мы с большим интересом выслушали заявление, только что сделанное представителем Судана, и мы приветствуем его замечания относительно духа сотрудничества со стороны его правительства. Мы будем внимательно следить за теми мерами, которые будут приняты во исполнение данных обещаний.

Меры, предпринятые ОАЕ, а также сегодняшние меры со стороны Совета Безопасности - это реакция на террористическое нападение, которое не только Эфиопия и Организация африканского единства, но и многие другие правительства, включая правительство Германии, рассматривают как попытку подорвать мир и безопасность в регионе. Этот преступный акт не должен оставаться безнаказанным.

Решение Совета дополняет проделанную работу и инициативы, уже предпринятые ОАЕ в этой связи. Совет полностью поддерживает роль в этом вопросе этой региональной организации. В тексте резолюции, представленном сегодня на наше рассмотрение, Совет неоднократно ссылается на действия и решения ОАЕ, в частности в пункте 4 постановляющей части четко говорится о просьбах ОАЕ, адресованных правительству Судана. В ходе наших консультаций Германия всегда придерживалась именно такой позиции.

Мы уверены в том, что намерение этого проекта резолюции абсолютно ясно для всех заинтересованных сторон. Его целью является привлечение к суду тех, кто несет ответственность за преступный акт, который вопиющим образом попирает национальное и международное право и мог бы иметь самые серьезные последствия для стабильности всего региона. Поэтому мы призываем

правительство Судана полностью выполнить эту резолюцию.

Германия проголосует за принятие этого проекта резолюции.

Г-н Рендон Барника (Гондурас) (говорит по-испански): Гондурас всегда недвусмысленно осуждал все акты, методы и практику терроризма - когда бы и кем бы они ни совершались. Мы неизменно выражаем сожаление в связи с гибелью людей в результате таких актов и мы поддерживаем все усилия, предпринимаемые в соответствии с международным правом по борьбе с угрозой, которую международный терроризм представляет для безопасности и мирных отношений между государствами.

Необходимость борьбы международного сообщества с такими актами основывается на его полном неприятии преступной деятельности террористов и абсолютной недопустимости их оправдания. Повторное совершение этих предосудительных действий делает предельно ясной настоятельную необходимость сотрудничества государств друг с другом на всех уровнях и содействия со стороны Организации Объединенных Наций такому сотрудничеству в целях предотвращения и искоренения подобных действий.

Попытка покушения на жизнь президента Арабской Республики Египет в Аддис-Абебе 26 июня 1995 года является четким примером нетерпимой практики, которая, пересекая границы, наносит ущерб суверенитету и стабильности не только Эфиопии, но и африканского региона в целом. Этот акт также напоминает государствам об их обязательстве принимать меры и бороться с терроризмом и искоренять его, воздерживаясь от того, чтобы поощрять его, вызывать, способствовать или допускать разработку террористических актов на своей территории, и о своем долге не предоставлять совершившим такие акты лицам убежища или статуса беженцев, с тем чтобы могло свершиться правосудие и чтобы виновные могли быть наказаны. Безнаказанность таких действий абсолютно неприемлема - в особенности, когда между заинтересованными государствами есть такие согласованные механизмы, призванные содействовать суду и осуждению виновных, как экстрадиция.

Моя делегация считает, что одним из способов борьбы с такими актами и их искоренения и обеспечения осуждения виновных является сотрудничество между государствами и международными организациями. В этой связи мы считаем, что усилия Эфиопии по урегулированию проблем экстрадиции подозреваемых в нападении на Президента Арабской Республики Египет как в двустороннем, так и в региональном плане достойны высокой оценки.

Моя делегация считает, что в борьбе с терроризмом недостаточно международных соглашений. Необходимо также, чтобы государства проявляли твердую волю и четкую решимость преодолеть препятствия, мешающие сотрудничеству между ними. Поэтому моя делегация считает уместным, чтобы Совет призвал правительство Судана выполнить просьбу, содержащуюся в заявлениях Центрального органа Механизма Организации африканского единства (ОАЕ) по предупреждению, регулированию и разрешению конфликтов, опубликованных соответственно 11 сентября и 19 декабря 1995 года. В этой связи мы принимаем к сведению заявление представителя Судана, в котором он говорит о готовности его правительства сотрудничать с ОАЕ и заинтересованными государствами.

С учетом вышесказанного моя делегация проголосует за проект резолюции, который находится на рассмотрении Совета.

Г-н Сомавиа (Чили) (говорит по-испански): В своем докладе Организации Объединенных Наций в 1991 году моя делегация заявила, что:

"Правительство Чили решительно осуждает терроризм во всех его формах и проявлениях, независимо от места, в котором происходят террористические акты, лиц, совершающих их, или причин или мотивов их совершения". (A/46/346, стр. 7, пункт 1)

Чили поддерживает представленный нам проект резолюции и решительно осуждает попытку покушения на мирового лидера, государственного деятеля, наделенного законной властью в стране, которая является другом Чили, а именно Президента Египта Мубарака. Мы солидарны со странами Африки в их отвращении к этому акту, осуществленному террористами в Аддис-Абебе,

которая, являясь штаб-квартирой Организации африканского единства, служит политической столицей континента. В этой связи я хотел бы воздать должное Египту и его президенту. К счастью, эта попытка провалилась. Но одно ясно: преступников еще предстоит привлечь к ответу.

Это категорическое неприятие отражает позицию международного сообщества по данному вопросу. В резолюции 49/60 Генеральной Ассамблеи ясно заявляется, что

"Государства - члены Организации Объединенных Наций торжественно подтверждают, что они безоговорочно осуждают как преступные и не имеющие оправдания все акты, методы и практику терроризма, где бы и кем бы они ни осуществлялись, в том числе те, которые ставят под угрозу дружественные отношения между государствами и народами и угрожают территориальной целостности и безопасности государств". (Резолюция 49/60, приложение, часть I, пункт 1)

Единодушное решение Генеральной Ассамблеи, выраженное в данной резолюции, подкрепляется Конвенцией о предотвращении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защитой, в том числе дипломатических агентов, которая в особенности касается данного случая с главой государства.

В этом контексте мы поддерживаем решения Организации африканского единства по данному вопросу и надеемся на то, что настоящий проект резолюции окажет поддержку шагам, предпринимаемым ОАЕ. Он ни в коем случае не является вмешательством, подменой или дублированием работы этого регионального органа.

Мы настоятельно призываем правительство Судана безотлагательно выполнить в этой связи решения ОАЕ, содержащиеся в резолюции, которая будет принята сегодня.

Чили хотела бы воспользоваться этой возможностью, того, чтобы подчеркнуть необходимость того, чтобы Организация Объединенных Наций неизменно эффективно содействовала пропаганде и разъяснению резолюций Генеральной Ассамблеи, а также различных

существующих международных соглашений и конвенций, касающихся борьбы с терроризмом, с тем чтобы сделать их осуществление более эффективным.

Мы надеемся на то, что вопрос, рассматриваемый нами сегодня в Совете Безопасности, поможет нам углубить международное сотрудничество в борьбе с терроризмом. Приняв этот проект резолюции, Совет Безопасности укажет четкое направление в этой области. Мы не хотим продолжения культуры безнаказанности. Чили надеется на то, что все меры, порученные Генеральному секретарю, в сотрудничестве с ОАЕ, принесут позитивные результаты и что Совету Безопасности не придется заниматься рассмотрением этого вопроса в будущем.

Г-н Цинь Хуасунь (Китай) (говорит по-китайски): Правительство Китая всегда решительно выступало против террористических акций во всех формах и осуждало их, поскольку они не только подвергают опасности жизнь невинных людей и стабильность общества, но и несут угрозу международной безопасности. Мы были глубоко потрясены террористической попыткой покушения на жизнь президента Египта Мубарака в столице Эфиопии 26 июня 1995 года и считаем, что те, кто принимал участие в этой акции, должны быть привлечены к ответственности.

После попытки покушения на жизнь египетского президента Эфиопия, Египет, другие страны региона и Организация африканского единства (ОАЕ) прилагают напряженные усилия для установления истины, задержания преступников и урегулирования споров, возникших в этом вопросе. Правительство Судана также открыто осудило терроризм и выразило готовность сотрудничать с ОАЕ и другими заинтересованными странами в целях адекватного урегулирования этого вопроса. Центральный орган Механизма ОАЕ по предупреждению, регулированию и разрешению конфликтов провел две встречи высокого уровня, на которых были приняты соответствующие решения, осуждающие этот акт терроризма и настоятельно призывающие заинтересованные страны задержать и выдать подозреваемых лиц. Мы высоко оцениваем и поддерживаем эти усилия, предпринятые вовлеченными сторонами и ОАЕ.

Мы искренне надеемся, что ОАЕ при поддержке Совета Безопасности будет и далее играть свою достойную важную роль в нахождении соответствующего решения этого вопроса. Главной целью представленного нашему вниманию проекта резолюции является также проявление Советом поддержки в отношении ОАЕ и сотрудничество с нею в этой связи.

При рассмотрении вопроса об этой террористической акции, как и других международных споров, Совет должен соблюдать цели и принципы Устава, действовать строго в соответствии с нормами международного права и выносить свое собственное суждение справедливым и объективным образом, учитывая факты и придавая соответствующее значение доказательствам. При принятии решения Совет должен проявить внимательность, серьезность и осмотрительность. Поэтому мы высказываем оговорки в отношении той части пункта 4b, в которой содержится призыв к Судану воздерживаться от оказания помощи, поддержки и содействия террористической деятельности. Как говорится в китайской пословице: "Выслушай все стороны и ты просветишься; в противном случае ты и далее будешь пребывать в невежестве." Совет также должен внимательно выслушать мнения заинтересованных сторон и мнение ОАЕ и дать им возможность в полной мере выполнить свою роль.

Исходя из этой позиции, делегация Китая проголосует за представленный нашему вниманию проект резолюции.

Г-н Влосович (Польша) (говорит по-английски): Терроризм в любом месте и в любой форме заслуживает нашего самого решительного осуждения. Мы считаем, что те, кто совершает террористические акции, должны нести ответственность и должны понести серьезное наказание. Именно по этой причине мы внимательно изучили проблемы, связанные с выдачей трех лиц, подозреваемых в попытке покушения на жизнь президента Египта Мубарака 26 июня 1995 года.

Польша вместе с другими членами международного сообщества с большой озабоченностью и вниманием следит за этим вопросом. Масштабы прискорбного события, происшедшего 26 июня 1995 года в Аддис-Абебе в время открытия встречи стран - членов Организации

африканского единства (ОАЕ) на высшем уровне, далеко выходит за национальные границы. Прошедшая на встрече на высшем уровне Организации африканского единства трагедия могла бы иметь серьезные последствия для регионального мира и безопасности. Именно по этой же причине розыск лиц, совершивших эту акцию, и в конечном итоге привлечение их к ответственности представляет собой очень важный фактор в сохранении доверия и поддержании стабильности между странами региона.

Важно отметить, что правительство Эфиопии приняло меры юридического характера и впоследствии передало вопрос на рассмотрение региональной организации. Несмотря на усилия Организации африканского единства, удовлетворительное решение найдено не было. В свете неуспеха двусторонних и региональных усилий в целях урегулирования этой проблемы Совет Безопасности, действуя по просьбе правительства Эфиопии, счел необходимым включить этот вопрос в свою повестку дня. Прошедшие в Совете продолжительные дискуссии показали, что все его члены разделяют мнение о том, что предпринятые Организацией африканского единства усилия необходимо поддержать и подкрепить посредством представленного нашему вниманию проекта резолюции.

Делегация Польши полностью поддерживает положения проекта резолюции и поэтому будет голосовать за него. Мы надеемся, что правительство Судана срочно примет действенные меры в соответствии с решением Организации африканского единства и, следовательно, с обсуждаемым нами проектом резолюции.

Г-н Лопеш да Роза (Гвинея-Бисау) (говорит по-французски): Делегация Гвинеи-Бисау хотела бы воспользоваться этой возможностью, чтобы вновь заявить о своей твердой позиции и решимости в борьбе со всеми актами терроризма во всех формах: они подвергают опасности или лишают жизни невинных людей и оказывают отрицательное влияние на международные отношения, а также наносят ущерб миру и безопасности государств.

Мы считаем, что, независимо от их масштабов, акты терроризма являются катастрофой для наших домов, наших семей, нашего общества и для наших государств. Такие акты совершаются слепо, трусливо

и имеют отвратительный характер. Никто не может быть абсолютно уверен в том, что они ему не угрожают.

Поэтому моя делегация считает, что помимо уважения суверенитета и территориальной целостности государств и их ответственности за обеспечение безопасности внутри своих границ международное сообщество обязано и далее укреплять сотрудничество на всех уровнях и вновь заявить о своей решимости бороться с этим злом на основе принятия практических и эффективных мер, с тем чтобы избавить наше общество от этих одиозных актов.

Моя делегация желает вновь заявить о своей приверженности Декларации о мерах по ликвидации международного терроризма, принятой Генеральной Ассамблеей в 1994 году, которая ясно заявляет, что пресечение актов международного терроризма, включая те, в которых прямо или косвенно участвуют государства, служит одним из важнейших элементов для поддержания международного мира и безопасности. Мы также подтверждаем, что мы соблюдаем положения статьи III Хартии Организации африканского единства, которая безоговорочно осуждает политические убийства.

В том что касается пункта нашей повестки дня, моя делегация вновь повторяет свое решительное осуждение и выражает возмущение по поводу террористического покушения на жизнь президента Хосни Мубарака, происшедшего 26 июня 1995 года в Аддис-Абебе. Мы вновь заявляем правительствам Египта и Эфиопии о нашей дружбе и о своих братских чувствах к ним.

Серьезный характер этого вопроса настоятельно требует должного к нему внимания со стороны международного сообщества, в частности Совета Безопасности и Организации африканского единства (ОАЕ). В этой связи в пункте 7 постановляющей части проекта резолюции, находящегося на нашем рассмотрении, содержится просьба в отношении тесного сотрудничества между этими двумя органами и суданскими властями в поисках путей всеобъемлющего урегулирования этого кризиса.

Наша делегация хотела бы также поблагодарить Генерального секретаря ОАЕ, а также всех деятелей, которые прилагают усилия, направленные на

оказание помощи правительству Судана в обнаружении и выдаче трех подозреваемых лиц, с тем чтобы эфиопские власти их предали суду.

Мы решительно призываем правительство Судана продолжать сотрудничество с ОАЕ, Советом Безопасности и заинтересованными странами в целях изыскания незамедлительного и надлежащего решения этой сложной проблемы.

И в заключение делегация Гвинеи-Бисау будет голосовать за проект резолюции в надежде, что Судан продолжит свое сотрудничество, готовность к которому он неоднократно изъявлял, в целях безотлагательного урегулирования этого конфликта, который в любом случае не должен иметь места в отношениях между дружественными соседними странами.

Председатель (говорит по-английски): Насколько я понимаю, Совет Безопасности готов приступить к голосованию по рассматриваемому им проекту резолюции (S/1996/69). Если не будет возражений, я поставлю сейчас данный проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Ботсвана, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Египет, Индонезия, Италия, Китай, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Чили

Председатель (говорит по-английски): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 1044 (1996).

Сейчас я предоставлю слово тем членам Совета, которые желают выступить после проведения голосования.

Г-жа Олбрайт (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Нападение террористов на Президента Хосни Мубарака 25 июня 1995 года было

совершено египетскими гражданами, которые использовали Хартум в качестве базы для операций на протяжении более двух лет, планируя этот акт. Он потерпел провал, благодаря профессиональным ответным действиям сотрудников эфиопской и египетской службы безопасности, причем некоторым из них это стоило жизни. В случае своего успеха он привел бы к подрыву мира и стабильности в регионах Северной Африки и Ближнего Востока. Он должен быть осужден не только по этой причине, но и с целью показать, насколько велико возмущение международного сообщества актами терроризма как средствами воздействия на внутренние и двусторонние конфликты.

Нападение на Президента Мубарака было одним из самых чудовищных актов международного терроризма, совершенных в последнее время. Однако Эфиопия и Египет являются далеко не единственными жертвами этого явления. Терроризм, к которому прибегают в основном силы извне, представляет собой неотъемлемый аспект повседневной жизни не только народов этих двух стран, но и народов, проживающих на территориях, которые простираются от Эритреи и Израиля до Пакистана и Шри-Ланки. В этом городе, Нью-Йорке, террористы совершили ряд актов, направленных против Соединенных Штатов и Организации Объединенных Наций, и планировали совершить их намного больше, в том числе и в здании, в котором мы сейчас находимся.

Однако не со всеми фактами жизни стоит мириться. С развитием международных информационных контактов в правительственных и финансовых кругах паучья сеть денежных ресурсов, вооружений и коммуникаций, на которую опираются террористы, становится все более транспарентной. Благодаря более твердому международному консенсусу в отношении террористов и государств, которые их поддерживают, на земле становится все меньше мест, где террористы могут найти себе убежище. В сегодняшней резолюции вновь подтверждается неизменный сигнал, который должен дойти до террористов и их сторонников: "Вы можете бежать, но не сможете спрятаться".

Соединенные Штаты считают, что собранные Эфиопией доказательства в отношении лиц, совершивших это преступление, являются достоверными и убедительными: мы знаем, кто эти террористы, мы знаем место, где они планировали

свое преступление, и мы знаем место, куда они бежали или пытались убежать после содеянного. Правительство Судана, которое должно нести ответственность за действия, которые оно позволило совершить этим "гостям", также несет ответственность за выдачу этих "гостей" для предания их суду. Вместо этого оно не дало никакого серьезного ответа миссии Организации африканского единства (ОАЕ), которая посетила Хартум в ноябре прошлого года, и не представило никаких доказательств того, что им были предприняты какие-либо усилия для ареста трех разыскиваемых лиц. Оно сделало явно неискреннее предложение разрешить группе ОАЕ присоединиться к поискам, как если бы ОАЕ или любая другая организация располагают возможностями для розыска трех хорошо обученных террористов в стране площадью 2,5 млн. кв. км, в то время, когда силы безопасности этой страны не желают их найти.

Вопреки тому, что утверждает правительство Судана, данная резолюция не является результатом заговора. Она продиктована отказом этого правительства соблюсти самые элементарные нормы международных отношений, и единодушное голосование, на основании которого она была принята, является свидетельством не только сбалансированного подхода тех неприсоединившихся стран, которые ее разработали, но и международной изоляции, в которой предпочитает существовать суданское правительство. Я была потрясена описанием эфиопским послом усилий его правительства с момента его создания, направленных на установление дружественных двусторонних отношений с Хартумом. Соединенные Штаты также разделяют стремление суданского правительства к установлению добрых отношений между нашими двумя странами. Однако позитивные двусторонние отношения не строятся на заявлениях. Они строятся на конкретных действиях.

Требования Совета, содержащиеся в данной резолюции, являются простыми и однозначными: правительство Судана должно, во-первых, немедленно выдать террористов, которых оно укрывает, и, во-вторых, прекратить оказывать помощь и поддержку терроризму. Мы поддерживаем эту резолюцию потому, что ее требования, подобно решениям ОАЕ, на которых она основана, являются логичными и оправданными. Более того, обязательство выдавать опасных преступников - и особенно террористов - относится к числу

минимальных обязательств государств, стремящихся жить в мире со своими соседями. Мы считаем, что правительству Судана под силу незамедлительно и в полном объеме выполнить эти требования. Мы искренне надеемся на то, что Генеральный секретарь сможет представить нам в 60-дневный срок доклад, содержащий информацию о выдаче Суданом подозреваемых лиц, - и это во имя войны против терроризма, в которой мы все должны участвовать, в целях улучшения отношений между Суданом и всеми его соседями и на благо мира и стабильности в регионе.

Г-н Фульчи (Италия) (говорит по-итальянски): В нашей стране возникла серьезная тревога в связи с конфликтом между Эфиопией и Суданом, вызванным покушением террористов на жизнь одного из видных руководящих деятелей современности Его Превосходительства г-на Хосни Мубарака, Президента Арабской Республики Египет, которое было совершено 26 июня прошлого года в мирном городе Аддис-Абебе.

Мы пристально следили за развитием событий в этом вопросе как в рамках его двустороннего контекста - отношений между Эфиопией и Суданом, - так и в многостороннем плане, в Организации африканского единства (ОАЕ), а в течение последних трех недель - в Совете Безопасности.

Правительство и народ Италии самым решительным образом осуждают терроризм во всех его формах. Действительно, на своем непосредственном и горьком опыте Италия познала серьезную угрозу, которую несет это бедствие отдельным государствам и международному сообществу в целом. Мы также прекрасно осознаем, насколько трудно искоренить это бедствие после того, как оно уже распространилось.

Поэтому мы искренне надеемся на то, что Эфиопия вскоре сможет успешно завершить судебный процесс, осудив должным образом преступников, как только их вина будет доказана.

Италия проголосовала за только что принятый Советом Безопасности проект резолюции, оказав тем самым полную поддержку требованиям Организации африканского единства.

Резолюция, в которой содержится ссылка на заявления Центрального органа Механизма ОАЕ, предназначена направить весьма четкий и решительный сигнал Судану, который должен безотлагательно выполнить эти требования. Судан должен продемонстрировать - и в настоящее время именно на деле - ОАЕ и международному сообществу свою политическую волю к развитию сотрудничества с государствами в регионе. Он должен продемонстрировать свою приверженность общим усилиям по поддержанию международного мира и безопасности, которые являются главным и неперенным условием экономического развития и стабильности.

Италия убеждена в том, что правительство Судана примет к сведению это послание и тем самым предотвратит эскалацию спора, который может привести к изоляции этой страны от Африки и от остального мира. Только что сделанное представителем Судана заявление, его торжественное обещание о всемерном и безоговорочном сотрудничестве властей его страны, обещание, которое он дал здесь перед всем миром, обещание решить проблему, вселяют в нас определенную надежду на то, что решение вскоре будет найдено.

Г-н Ладсу (Франция) (говорит по-французски): Покушение на жизнь президента Мубарака, совершенное 26 июня 1995 года, напомнило нам о том, что угроза терроризма по-прежнему существует.

Франция в свое время осудила эту попытку со всей решительностью, которой требовал этот отвратительный акт. И сегодня она подтверждает свою позицию.

Проявив мудрость, которую мы не можем не приветствовать, эфиопские власти обратились в Организацию африканского единства (ОАЕ) с просьбой к этой региональной организации помочь пролить свет на это событие и обеспечить свершение правосудия.

Франция приветствует усилия, предпринятые Механизмом ОАЕ по предупреждению, регулированию и разрешению конфликтов, который выступил с конкретными требованиями. Это требования, которые Совет Безопасности через посредство только что принятой резолюции вполне

справедливо намерен поддержать самым решительным образом.

Теперь мы ожидаем, что эта резолюция будет полностью претворена в жизнь всеми, кому она адресована.

Г-н Эль-Араби (Египет) (говорит по-арабски): Единогласное принятие Советом Безопасности несколько минут тому назад резолюции 1044 (1996) должно послужить для правительства Судана четким, недвусмысленным предостережением о том, что международное сообщество, представленное Советом Безопасности, решительно настроено на поддержку осуществления всех решений Механизма Организации африканского единства (ОАЕ) по предупреждению, регулированию и разрешению конфликтов. В резолюции подтверждается необходимость борьбы международного сообщества с таким явлением, как терроризм. В ней также подтверждается решительное намерение Совета сдерживать всех, у кого может появиться искушение поддерживать терроризм, включая государства, которые могут быть причастны к таким преступным актам.

Совет осудил неудавшееся покушение террористов на жизнь президента Хосни Мубарака, совершенное утром 26 июня прошлого года, когда он прибыл в Аддис-Абебу для участия во встрече ОАЕ на высшем уровне. Несомненно, что сроки совершения этого гнусного преступления свидетельствуют о наличии организованного заговора, который был спланирован задолго до совершения самого преступления.

В своей резолюции Совет осуждает эту попытку как вопиющее нарушение суверенитета и целостности Эфиопии и как попытку подорвать мир и безопасность во всем этом регионе. Тем самым резолюция подтвердила заявление Механизма ОАЕ по предупреждению, регулированию и разрешению конфликтов о наличии заговора, последствия которого выходят за рамки Эфиопии, государства, на территории которого произошло покушение, и за рамки Египта, страны, президент которой стал объектом покушения, ибо это было покушение на всю Африку.

Терроризм, если его решительно и сурово не пресечь, превратится в угрозу для международного мира и безопасности. Поэтому ясно, что Совет имеет

дело не просто с двусторонним спором между двумя государствами, который может быть урегулирован посредством международно признанных методов, а со спором, который касается мира и безопасности всей Африки.

Несмотря на чрезвычайную серьезность этого вопроса, он был доведен до сведения Совета Безопасности более чем через полгода после состоявшегося покушения, после того, как проведенное Эфиопией расследование без малейшей тени сомнения подтвердило, что некоторые из террористов, участвовавших в совершении этого преступления, бежали на территорию Судана и что некоторые из них долго вынашивали план этого покушения. Как только было завершено это расследование, правительство Эфиопии предоставило всю имеющуюся информацию правительству Судана. К сожалению, последнее намеренно затягивало время и постоянно давало обещания о сотрудничестве, - действительно, были сделаны некоторые перестановки в высшем эшелоне служб безопасности Судана в попытке создать впечатление, будто за сговор или сокрытие фактов несут ответственность те высокопоставленные лица, которые оставили свои посты. Это наглядно свидетельствует о том, что имеют место попытки скрыть некоторые факты, относящиеся к этому отвратительному покушению.

После того как усилия, предпринятые правительством Эфиопии на двустороннем уровне отношений с Суданом, ни к чему не привели, Эфиопия обратилась к Механизму ОАЕ по предупреждению, регулированию и разрешению конфликтов. Механизм рассмотрел все факты, представленные Эфиопией, которые, без всякого сомнения, подтвердили все попытки Эфиопии убедить Судан выдать подозреваемых, бежавших на его территорию, сотрудничать с эфиопскими органами следствия в привлечении этих подозреваемых к суду и выявлении всех аспектов заговора. Я повторяю: все эти попытки, к очень большому сожалению, ничем не увенчались.

После того как Механизм ОАЕ 11 сентября 1995 года обсудил и рассмотрел этот вопрос во всех его аспектах, он выступил с заявлением, в котором были изложены две четкие, конкретные и решительные просьбы к Судану. Первая состояла в том, чтобы выдать Эфиопии для привлечения к суду трех подозреваемых, нашедших убежище на

территории Судана на основе существующего между двумя странами Договора о выдаче преступников от 1964 года. Вторая состояла в том, чтобы воздерживаться от участия в оказании помощи, поддержки и содействия террористической деятельности и от укрытия террористических элементов и предоставления им убежища и действовать в своих отношениях с соседними и другими странами в полном соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и Уставом ОАЕ.

Организация африканского единства не ограничилась принятием этого четкого заявления. Она направила в Судан миссию, с тем чтобы настоятельно призвать его сотрудничать в полном осуществлении этого решения. Неоднократно генеральный секретарь ОАЕ обращался с настоятельными призывами к министру иностранных дел Судана и суданскому послу в Аддис-Абебе, но все было напрасно. Это заставило Эфиопию вновь обратиться к Механизму ОАЕ, Центральный орган которого принял 19 декабря новое заявление, в котором подтверждалась необходимость того, чтобы Судан выполнил все рекомендации, согласованные Механизмом в сентябре.

Когда Эфиопия в начале этого года обратилась в Совет Безопасности, она воспользовалась своим правом в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, в частности правом, предусмотренным в статье 35. В этой статье поясняется, что любой член Организации Объединенных Наций может довести до сведения Совета Безопасности любой спор, который может угрожать международному миру и безопасности. Кроме того, в статье 54 поясняется, что Совет Безопасности должен быть всегда полностью информирован о действиях, предпринятых или намечаемых региональными организациями для поддержания международного мира и безопасности.

Резолюция, которая только что была принята Советом, свидетельствует об отсутствии расхождений между требованиями международного права и решениями, принятыми соответствующей региональной организацией: и те и другие носят взаимодополняющий характер и помогают друг другу в достижении намеченных целей. Нет никакого противоречия и в рассмотрении данного вопроса на региональном уровне и на международном уровне: как я уже говорил,

требования международного права идентичны требованиям регионального права.

Вполне возможно, что благодаря рассмотрению этого вопроса в Совете международное сообщество будет избавлено от реального кризиса, который, в случае его эскалации, создал бы угрозу для региональной безопасности и стабильности, а также международного мира и безопасности.

Принятием этой резолюции Совет продемонстрировал свою готовность и стремление отреагировать на возникшую ситуацию и выполнить возложенные на него по Уставу обязанности. Мы искренне надеемся на то, что правительство Судана со всей серьезностью отнесется к резолюции Совета и решениям ОАЕ, с учетом того, что, согласно Уставу, все принимаемые Советом резолюции имеют обязательную силу для всех государств.

Правительство Египта по-прежнему надеется, что правительство Судана без каких-либо проволочек или уловок выполнит четкие требования международного сообщества, изложенные в резолюции 1044 (1996). Мы надеемся, что в докладе, который Генеральный секретарь представит Совету Безопасности, он сможет сообщить о том, что Судан осуществил все предусмотренные в резолюции меры, которые полностью соответствуют по букве и духу мерам, которые предусматривались в заявлениях Центрального органа Механизма ОАЕ. Египет убежден в том, что все государства попытаются обратиться к Судану с настоятельным призывом воплотить в жизнь решения Центрального органа и выполнить тем самым требования резолюции, которую только что принял Совет Безопасности.

Выполнение Суданом положений данной резолюции свидетельствовало бы о подлинном и резком изменении занимаемой им позиции и послужило бы наглядным доказательством того, что правительство Судана готово отказаться от проводимой им в настоящее время политики, которая завела его в то прискорбное положение, в котором оно сейчас оказалось.

Г-н Председатель, в заключение я хотел бы еще раз заявить о том, что все египтяне ощущают особый характер вековых исторических уз, связывающих народы, населяющие долину Нила, Судан и Египет. Египтяне считают себя естественным продолжением Судана, а суданцев -

естественным продолжением Египта. Любая беда, которая обрушивается на народ Судана, обрушивается и на народ Египта; и любая беда, которая обрушивается на народ Египта, обрушивается и на народ Судана.

Несомненно, Египет глубоко заинтересован в том, чтобы суданское правительство вновь встало на правильный путь и позволило тем самым братскому народу Судана добиться процветания, стабильности и установления добрососедских отношений со всеми своими соседями и в особенности с Египтом, что стало бы свидетельством мощных уз, связывающих народы Египта и Судана. Эти узлы крепились и ширились на протяжении истории и будут, если на то будет воля аллаха, крепнуть и шириться и впредь.

Г-н Федотов (Российская Федерация):
Российская Федерация подтверждает свою твердую позицию самого решительного отпора такому злу, как международный терроризм во всех его формах и проявлениях. Мы неизменно подчеркиваем, что в борьбе с этой новой и чрезвычайно опасной угрозой международному миру и безопасности наша страна готова конструктивно сотрудничать со всеми международными, региональными организациями и государствами во имя решения глобальной задачи - создания во всем мире условий для искоренения терроризма.

Следуя своей принципиальной линии в этом вопросе, Российская Федерация решительно осудила попытку покушения на президента Египта Его Превосходительство г-на Хосни Мубарака в Аддис-Абебе 26 июня 1995 года. Мы глубоко убеждены в том, что расследование этого отвратительного преступления должно быть доведено до конца, а его участники преданы суду. Нет сомнений в том, что эта задача может быть эффективно решена лишь в результате тесного сотрудничества между всеми заинтересованными сторонами, в том числе на двустороннем уровне.

Принимая к сведению тот факт, что Организация африканского единства приняла ряд важных решений, призванных содействовать решению вопроса о выдаче подозреваемых в покушении, мы убеждены, что максимальное задействование региональных механизмов, в данном случае ОАЕ, является оптимальным путем к решению данной проблемы.

Одновременно мы приветствуем конструктивное взаимодействие между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями, привлечение авторитета Совета Безопасности - когда это необходимо - в поддержку этих организаций, хотя и считаем неоправданным, чтобы Совет Безопасности подменял их в этом вопросе. Полагаем, что такая схема сотрудничества между Советом Безопасности Организации Объединенных Наций и Организацией африканского единства может принести положительные результаты в урегулировании и "суданского вопроса", что способствовало бы укреплению доверия и стабильности в этом беспокойном районе Африки.

Именно этим подходом мы руководствовались в ходе работы по согласованию проекта резолюции и удовлетворены тем, что его соавторы учли ряд наших поправок, идущих в русле изложенной выше позиции. Рассчитываем на то, что это важное решение Совета получит адекватный отклик, в первую очередь в Хартуме, и станет для Судана дополнительным стимулом по активизации усилий по розыску трех подозреваемых, что позволит урегулировать эту проблему и закрыть вопрос в Совете Безопасности.

Мы с удовлетворением отмечаем разъяснение соавторов проекта о том, что принятие данной резолюции не преследует целей международной изоляции Судана или принятия мер против этой страны и что содержащийся в проекте резолюции призыв к международному сообществу "поощрять правительство Судана к всестороннему и эффективному реагированию на просьбы ОАЕ" предполагает прежде всего задействование двусторонних дипломатических каналов для содействия решению данного вопроса. Это, на наш взгляд, именно то, что может принести максимальную отдачу.

Полностью разделяя такое понимание, российская делегация проголосовала за представленный проект резолюции.

Мы принимаем к сведению заявление, сделанное на сегодняшнем заседании постоянным представителем Судана от имени руководства своей страны, и надеемся, что конструктивные шаги Хартума по налаживанию необходимого сотрудничества с региональными механизмами и заинтересованными странами будут должным

образом восприниматься и оцениваться международным сообществом.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я выступлю с заявлением в моем качестве представителя Соединенного Королевства.

Решимость правительства Великобритании делать все возможное для ликвидации международного терроризма во всех его формах и проявлениях хорошо известна. Мы были потрясены покушением на жизнь президента Египта Мубарака, совершенным в Аддис-Абебе 26 июня 1995 года, и выступили с его решительным осуждением.

Мы высоко оцениваем действия правительства Эфиопии, направленные на проведение эффективного расследования этого нападения. Мы считаем убедительными собранные в результате проведенного расследования улики в отношении лиц, совершивших это преступление.

Мы выражаем сожаление в связи с тем, что правительство Судана не удовлетворило просьбы Организации африканского единства, которые были изложены в заявлениях, принятых Центральным органом Механизма в сентябре и декабре 1995 года.

Мы приветствуем инициативу членов Совета, являющихся участниками Движения неприсоединения, которые вынесли на рассмотрение Совета только что принятый проект резолюции. Мы решительно надеемся на всестороннее сотрудничество со стороны правительства Судана в осуществлении этой резолюции, в особенности в том, что касается незамедлительной выдачи трех подозреваемых в руки правосудия. В этой связи мы приветствуем заверения в готовности к сотрудничеству, представленные членам Совета министром иностранных дел Судана, и надеемся, что эти добрые намерения обратятся в конкретные действия.

Мы надеемся, что в докладе, просьба о представлении которого содержится в пункте 7 только что принятой Советом резолюции, Генеральный секретарь сможет сообщить о том, что данная проблема была успешно урегулирована.

Я возвращаюсь к моим обязанностям Председателя Совета.

В моем списке больше нет ораторов. На этом Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения пункта повестки дня.

На этом завершается также пребывание представителя Соединенного Королевства на посту Председателя Совета Безопасности в январе.

Заседание закрывается в 17 ч. 30 м.